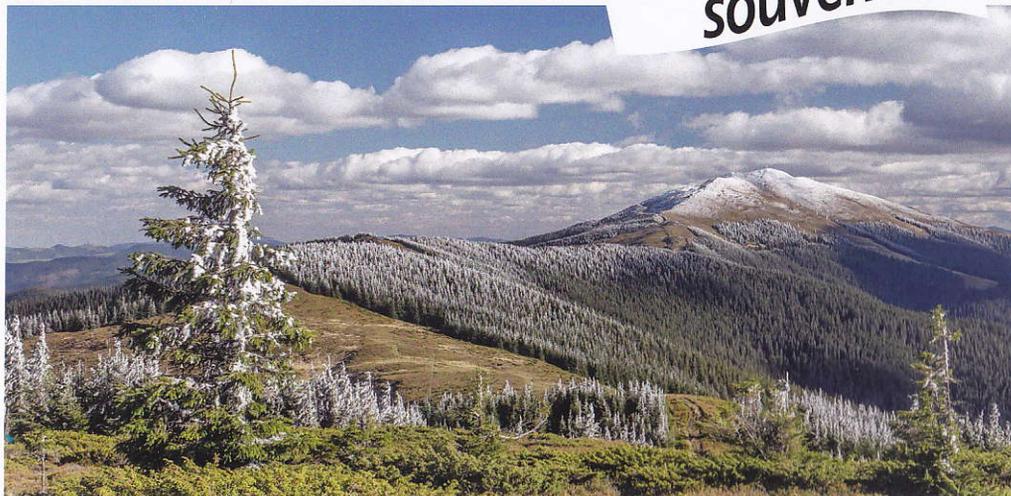


Libris .RO

Respect pentru oameni și cărți

# ROUMANIE

souvenirs



*Photographies: Florin Andreescu*

*Texte: Mariana Pascaru*

**AdLibri**

## 10 raisons de visiter la Roumanie

La Roumanie devient une destination touristique de plus en plus prisée en Europe. Un nombre croissant de voyageurs avouent être séduits par ce pays dynamique et varié, qui reste un produit touristique peu exploité. La Roumanie se caractérise par ses potentialités susceptibles de séduire les voyageurs en quête d'authenticité ; elle échappe au tourisme de masse.

Si on interrogeait une centaine de visiteurs étrangers venus en Roumanie sur les raisons qui les a incités à choisir cette destination, on pourrait noter autant d'avis différents... Chacun peut y trouver son bonheur, la Roumanie offrant une grande palette de choses à découvrir.

Nous avons essayé de rassembler les principales motivations touristiques, en esquissant les principaux traits qui définissent l'espace roumain. L'ébauche du portrait qui en résulte, vous incitera, on l'espère bien, à parcourir le pays et, à partir de vos impressions,

notes et péripéties de voyage, vous pourrez rajouter une petite touche personnelle.

1 La Roumanie, porte d'entrée de l'Europe orientale.

Laissez-vous séduire par ce pays situé au carrefour de l'Occident et de l'Orient, par son ambiance unique, créée par la juxtaposition de la frénésie des pays développés à la nonchalance levantine ! Dans les grandes villes vous vivrez à l'heure de la société de consommation, dans les villages vous vous croirez transposés dans un monde irréel, tant l'univers traditionnel a disparu ailleurs en Europe depuis longtemps.

2 La Roumanie, seul pays de langue latine du sud-est de l'Europe.

Res Le parler roumain aura des sonorités familières pour les natifs des pays de langue latine qui distingueront la langue roumaine de celles des pays voisins d'origine slave (l'ukrainien, le bulgare, le serbe) ou fino ougrienne (le hongrois). Les troupes romaines dirigées par Trajan ont traversé le Danube en 101 a.J.C., ont vaincu les Daces et ont colonisé le sud de leur territoire. Des vestiges de l'antique "Dacia Felix" subsistent encore.

### 3 La Roumanie, tout un monde de découvertes.

On sera séduit par la beauté magique de son paysage verdoyant et vallonné, agrémenté de toutes sortes de curiosités de la nature, par le mélange de pastoralisme, de charme suranné, presque kitsch et de modernisme, par le pittoresque des traditions qui ont survécu dans certaines régions, par les lignes architecturales variées des villes, d'une surprenante diversité. La Roumanie est la destination idéale pour ceux qui préfèrent l'imprévu du voyage individuel aux circuits touristiques traditionnels.

4 La Roumanie, pays du bas Danube, possède un spectaculaire delta, formé à l'embouchure du fleuve dans la mer Noire, et placé sous le statut de "Réserve naturelle de la Biosphère".

Si vous suivez le cours du Danube depuis ses sources en Allemagne (Forêt Noire) jusqu'à son déversement dans la mer Noire, vous allez traverser dix pays et quatre capitales sur 2.860 km avant de pénétrer sur le territoire de la Roumanie : entre les ports danubiens roumains de Baziaş et de Drobeta-Turnu Severin, vous passerez par l'impressionnant défilé des "Chaudières" (Cazane).

Le delta du Danube se situe du point de vue de son étendue, à la 22<sup>ème</sup> place au monde et à la 3<sup>ème</sup> place en Europe. C'est la plus étendue (4.178 m<sup>2</sup>) zone compacte de roseau sur la planète, faisant partie du réseau international des réserves de la biosphère (1990), mis en place par l'UNESCO. Depuis 1991, c'est une Zone Humide d'Importance Internationale, protégée surtout comme habitat des oiseaux d'eau (Convention de RAMSAR).

5 La Roumanie se distingue par une remarquable diversité régionale, qui vous donnera l'agréable impression d'une immersion dans plusieurs "pays" et espaces multiculturels, riches en vestiges historiques.

La spécificité de la Roumanie est donnée par sa diversité régionale, chaque région ayant connu sa propre histoire, depuis le Moyen Age jusqu'au milieu du XIX-ème siècle. Au XII-ème siècle, la Transylvanie, occupée en majorité par des Roumains, a été colonisée par Géza II, roi de Hongrie qui y a installé des Saxons ; ces derniers ont fondé plusieurs grandes cités (Sighișoara, Sibiu, Bistrița, etc), qui ont été ultérieurement annexées à l'Empire austro-hongrois. La Dobroudja a été colonisée par les Grecs au VII-ème siècle av.J.C., a fait partie de l'empire romain, puis de l'empire romain d'Orient, avant d'être arrachée à la Valachie par les Ottomans en 1420 qui s'y sont imposés jusqu'en 1878. En Moldavie, région d'églises et de monastères, les voïvodes ont été obligés de défendre leur terre par les armes face à l'envahisseur turc. On dit qu'après chaque victoire remportée sur les Turcs, Etienne

le Grand aurait fait bâtir une église ; aujourd'hui, ce sont ces édifices religieux aux fresques murales extérieures qui attirent par leur célébrité un très grand nombre de touristes. Le régime "phanariote" (XVIII-ème siècle) instauré par les princes grecs originaires du quartier Phanar d'Istanbul, nommés par la Sublime Porte à la tête de la Moldavie et de la Valachie, a renforcé les coutumes byzantines, tout en introduisant la francophilie. Durant le conflit russo-turc (1828-1829), les troupes russes, sous la conduite du général Pavel Kiseleff, ont occupé la Moldavie et la Valachie jusqu'en 1834.

6 La Roumanie est un vieux pays au riche passé historique, mais elle est une démocratie récente. On distingue deux grandes périodes au cours de son histoire moderne : la monarchie parlementaire, qui a inscrit le nouvel état roumain sur la voie de la modernisation, et la dictature communiste aux conséquences désastreuses.

Le premier état roumain est issu de l'union, en 1859, sous le règne d'Alexandru Ioan Cuza, des

principautés de Moldavie et de Valachie ; il a pris la dénomination de Roumanie en 1862. A partir de 1866 la Roumanie a été dirigée par le prince Carol de Hohenzollern-Sigmaringen (Carol I<sup>er</sup>). Une constitution démocratique, d'inspiration belge a été adoptée. A la suite de la guerre russo-turque, la Roumanie, alliée de la Russie, a obtenu son indépendance nationale, et en mars 1881 Carol I<sup>er</sup> a été couronné à la tête du nouveau royaume. Le long règne de Carol I<sup>er</sup> (1866-1914) a été suivi de ceux de ses successeurs : Ferdinand I<sup>er</sup>, Carol II, Michel I<sup>er</sup>. Le 1<sup>er</sup> Décembre 1918 a été signé dans la ville d'Alba Iulia, l'acte de réunification en un seul grand état des régions de Transylvanie, du Banat, du Maramureș et de Crișana avec la Roumanie. Après la seconde guerre mondiale, le pays a basculé dans le communisme puis dans le régime communiste dictatorial qui a laissé après 1989 un lourd héritage. Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2007, la Roumanie fait partie de l'Union européenne et s'efforce de retrouver les vieilles valeurs presque annihilées par les communistes.

7 En Roumanie, pays de confession majoritairement orthodoxe, la religion est un facteur très fort d'unification. Vous serez étonnés de voir un aussi grand nombre d'églises d'une grande variété architecturale.

Les minorités de Roumanie ont fait bâtir des églises de styles différents. Les églises orthodoxes, édifices de petites proportions, sont majoritaires dans le pays ; il existe aussi des églises évangéliques (les églises fortifiées des Saxons de Transylvanie), des églises catholiques, fréquentées par les Magyars, les Sicules (Șumuleu) ou les Polonais (Cacica), l'église arménienne (Hagigadar), les temples des Juifs (Timișoara), les mosquées des Turcs (Constanța, Mangalia).

8 Les villes de Roumanie, encore insuffisamment connues, méritent une visite approfondie. La plupart d'entre elles ont conservé leur vieux centre historique, avec de petites ruelles piétonnières, idéales pour la flânerie.

Certaines villes portent l'empreinte du style baroque (Timișoara), d'autres sont des cités médiévales habitées (Sighișoara), ou des villes d'aspect hétéroclite, où la circulation est dense, mais qui ont gardé aussi des petites rues paisibles (Bucarest, la capitale) ; parfois les édifices en béton de l'époque communiste sont majoritaires (Bacău) ; il y a les anciennes cités princières de Valachie (Câmpulung-Muscel, Târgoviște, Curtea de Argeș), des villes touristiques de montagne (Brașov), des villes ouvrières avec des espaces industriels laissés en friche... La ville de Sibiu a été désignée en 2007 capitale culturelle européenne, aux côtés de Luxembourg, Cluj-Napoca accueille chaque année le festival le plus prestigieux international de film – Transilvania (TIFF), alors que Bucarest organise tous les deux ans, le Festival et le Concours International Georges Enesco, auquel participent les orchestres de musique classique les plus réputées du monde entier, sous la direction de directeurs d'orchestres confirmés.

9 En Roumanie, l'agro-tourisme est une expérience réussie de valorisation culturelle et touristique des villages de charme.

Les villages roumains ont retrouvé ces dernières années une âme grâce au succès des gîtes ruraux. Les régions qui ont investi le plus dans ce type de tourisme sont la Bucovine, le Maramureș et le Couloir Rucăr-Bran. Les vieilles traditions et industries de la pêche subsistent dans le Delta du Danube ; la transhumance est pratiquée dans la zone de Mărginimea Sibiului ; la fabrication des fûts et des tonneaux en Bucovine (Pleșa, Bogata) ; l'art de la poterie dans les communes de Horezu, Vama et Marginea, où on peut suivre le travail des potiers. A Pâques et à Noël, tous ces villages osent les couleurs de la fête ; Pâques est synonyme de brioches spéciales et œufs peints ; à Noël, les petits chanteurs passent dans chaque maison et se font récompenser par des friandises.

En Bucovine, les maisons de Ciocănești, décorées de stucs, vous donneront l'impression de vivre un conte de fées. Dans le delta du Danube, le village très isolé de pêcheurs de Sfântu Gheorghe, connaît chaque année, à la mi-août, une animation particulière, à l'occasion du Festival International du Film Indépendant ("l'Anonyme").

10 La gastronomie roumaine, bien qu'insuffisamment connue, est très savoureuse.

Goûtez quelques plats traditionnels, préparés selon de vieilles recettes, à partir d'ingrédients frais et sains : potage de tripes, bouillabaisse, feuilles de choux en saumure enroulées autour d'une farce de viande (*sărmaluțe*) servies à la crème fraîche et avec de la semoule de maïs (*mămăliguță*), poule au pot, boulettes de viande hachée (*mititei*), saucisses de porc de Plescoi, viscères d'agneau en crépine (*drob*), ragoût de viande aux légumes, polenta au fromage (*bulz ciobănesc*), grillades aux feu de bois des "haidouks". En dessert, choisissez des pâtisseries au fromage : en feuilletés (*brașovențe*), en boulettes (*păpănași*) à la crème fraîche et à la confiture ou en galettes (*plăcinte poale-n brâu*). Ces plats peuvent être accompagnés des vins d'origine contrôlée de Valea Călugărească, Tohani, Pietroasa ou Niculițel. Le repas sera mieux apprécié dans l'ambiance musicale traditionnelle.

Au fur et à mesure que les touristes étrangers en quête d'inédit viennent plus nombreux passer leurs vacances en Roumanie, le pays se fait mieux connaître.

Certes, la Roumanie touristique ne se limite pas aux seuls aspects présentés ci-dessus. Ceux qui découvrent le pays pour la première fois ont tout intérêt à choisir la formule d'un grand circuit permettant de participer à l'animation des villes, d'apprécier la tranquillité des villages isolés, de se dorer sur les plages de sable fin de la mer Noire, d'explorer le fantastique monde aquatique du delta du Danube, de gravir les Carpates par les sentiers de randonnées pédestres, de camper au bord des lacs, de franchir les défilés spectaculaires, tout en observant la flore et la faune des réserves naturelles.

Pour mieux savourer votre voyage en Roumanie, enregistrez avec curiosité les moindres détails, saisissez les réalités roumaines, nationales et locales ; et rappelez-vous que vous êtes aux portes des Balkans, aire culturelle à part en Europe !





Les sillons qui filent vers l'horizon des champs fraîchement labourés, symboles d'une agriculture intensive dans la campagne roumaine.



Sur les routes de campagne de la Dobroudja.



Chemins de terre bordés de fleurs de champs.